

N° 4065.

FRANCE ET SUÈDE

Echange de notes comportant un
arrangement commercial. Paris, le
17 février 1937.

FRANCE AND SWEDEN

Exchange of Notes constituting a
Commercial Arrangement. Paris,
February 17th, 1937.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4065. — EXCHANGE OF NOTES ² BETWEEN THE FRENCH AND SWEDISH GOVERNMENTS CONSTITUTING A COMMERCIAL ARRANGEMENT. PARIS, FEBRUARY 17TH, 1937.

French official text communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place February 26th, 1937.

FRENCH REPUBLIC.

I.

MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS.

DEPARTMENT OF POLITICAL
AND COMMERCIAL AFFAIRS.

COMMERCIAL RELATIONS.

PARIS, February 17th, 1937.

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to confirm the results of the recent conversations between our two Governments for the purpose of facilitating trade between France and Sweden as far as possible, which have led to the framing of the following Arrangement :

(a) Of the aggregate quotas at present established or which may hereafter be established, Sweden shall receive a share calculated according to the ratio between the imports of Swedish products and the total imports of the same products during the basic period. This calculation shall be made according to the same methods as are followed in regard to any other country.

(b) The French Government reserves the right to negotiate either with Sweden or with any other country concerning the remainder of the aggregate quota, once there has been allotted to Sweden the share guaranteed to her by the preceding paragraph.

(c) As regards the administration of the quotas Sweden shall be granted, on her Government so requesting and under the same conditions and subject to the same reservations concerning the same product, the most favourable treatment accorded to any third country.

(d) Should the French Customs statistics show that a quota granted to Sweden has been drawn upon to its full amount, the French authorities, before suspending imports of the product concerned, shall notify the Swedish Legation in Paris. The notice informing importers that the quota has been drawn upon to its full amount shall be published not sooner than ten days after this notification, this interval being such as to enable the Swedish authorities to present, should they so desire, any statistical particulars in view of which the decision might be modified. Should it be recognised that the quota has in fact been drawn upon to its full amount, all amounts imported in excess shall be entered under the quota of the following period.

(e) The French Government will give the most favourable consideration to the possibility of carrying forward from one quarter to the next the unutilised portion of the

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force February 17th, 1937.

quotas granted to Sweden. It will be for the Swedish Legation in Paris, at the end of each quarter, to state the quantities it desires to have carried forward, the French Administration retaining the right, however, to examine the figures produced.

(f) The French Government will also give favourable consideration to requests for an authorisation, in particular cases, to utilise in advance, during a given quarter, a portion of the quotas granted in respect of the following quarter.

(g) Any special cases arising from divergent technical interpretations, to which attention is drawn by the Swedish Legation in Paris, shall receive the most favourable consideration.

(h) Any requests presented by the above-mentioned Legation regarding the possible allotting of additional quotas, account being taken of the circumstances of each particular case and of the conditions obtaining on the French market, shall be most favourably examined.

The advantages specified above shall be granted to Sweden on condition that the Royal Government consents to the following reductions in Customs duties in respect of the French goods listed below :

Statistics number	Number in Swedish Customs tariff	Description of goods	Present duty		New duty	
			Ordinary	Additional	Ordinary	Additional
			In crowns per 100 kg.			
12	7	Foie gras	100	300	100	200
151	72, I	Dates	25	—	10	—
282	118	Pâté de foie gras	500	—	400	—
Ex 321	Ex 143	Preserved mushrooms	50	25	50	—
			In crowns per 100 litres			
340	Ex 154	Liqueurs	250	—	175	—
350	Ex 158	Cognac, in bottles	200	—	125	—
			In crowns per 100 kg.			
596	Ex 264	Soaps, etc., other goods . . .	100	—	80	—

The provisions of the present Arrangement shall remain in force until December 31st, 1937. I should be glad if you would be good enough to inform me whether the Swedish Government is in agreement with the French Government on the adoption of the provisions in question.

I have the honour to be, etc.

For the Minister for Foreign Affairs
and by delegation :

(Signed) Alexis LÉGER,
French Ambassador, Secretary-General.

Monsieur Hennings,
Swedish Minister,
Paris.

II.

SWEDISH LEGATION.

PARIS, *February 17th*, 1937.

YOUR EXCELLENCY,

You were good enough to send me, under to-day's date, a letter which reads as follows :

(See Note No. I.)

I have the honour to acknowledge receipt of this communication, of which I take note on behalf of my Government.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Einar HENNINGS.His Excellency
Monsieur Y. Delbos,
Minister for Foreign Affairs,
etc., etc., etc.
Paris.